

：第三十二卷四十四期(新) (Wednesday, 10 January 1973 (Vol. 34 No. 213 Page 1

(雲高華特訊)雲高華市政府參事會昨日已針對原擬在華區興建消防總局問題，正式提出討論，結果一致同意取消上任參事會原定計劃，並另行找尋適當地點，以爲建消防總局之用。此即表示華僑的抗議運動，已告成功。

據悉該項市參事會議決案的內容如下：(一)下令工程師立即停止繪劃擬在積臣街，哥街，奇化街夾片打街四百號地點建消防總局的圖則。(二)委派現任消防總局長，實業監督，設計部主任，及社會設計部主任等四人組委員會，在市內另尋適當建消防總局新址止。

美議員指中國海員

愛爾蘭首相訪聯國 加強守衛以策安全

（聯合國路透社電）愛爾蘭首相賴蘭治昨訪聯合國總部與祕書長華爾添之後，曾對記者發表談話，謂北愛爾蘭的問題，對愛爾蘭和英國均有重大的關係。

蘭治訪問期間，特別加強警衛，以策安全，聯國職員及記者等均須留在正門的封鎖線後面，除聯合原有的警衛隊之外，另有紐約市警及便衣探員等參加保護安全工作。

蘭治曾謂：華爾添對於我們企圖尋求北愛爾蘭和平的計劃行動，表示深切關懷與同情。

加國會反轟炸議案

這恐怕完全無其事。

傳大南空軍基地 美越兩軍起衝突

香港路透社電：據越共解放社報告：駐大南空軍基地的美國軍隊曾與南越軍發生衝突。

該報告又由北越新聞社引述稱：駐大南美軍昨星期一曾與西貢政府軍開槍射擊，美軍指揮部立即派軍機多架前往基地的北隅，進行掃射轟炸，結果美軍傷亡約五十人，包括陸軍官員及技術員等，南越軍死傷約一百人。

美國及西貢等方面消息：謂昨星期一在大南機場發生意外事件，五架噴射機投下炸彈四千五百噸。

西貢美軍一發言人指越共報告上述

（雲訊）雲高華市長德非立士表示，今後任何投資發展人在從事某項主要計劃之前，必須預繳保証金，以擔保確實着手進行該項計劃。

該項決定主要用意在於防止投資發展人阻碍市議會爲某項目的重劃土地行動，同時佔據土地遲延不予使用。

市長表示，任何投資發展人預繳保証金後，如不按照原計劃動工，即將保證金沒收。

德非立士該項決定，對華電德古公司，蕭諾房地產公司及東方產業公司，於數年前承諾在唐人埠地區興建廉價屋問題，將

巴律譏笑汽車保險商
爭保險權爲時已太晚

(雲訊) 卑詩省長巴律對卑詩省各保險公司籌募十萬元廣告費，爭取政府汽車保險權時，不禁失笑。

巴律省長由墨西哥渡假兩週後返回溫埠，他表示各保險公司的該項行動似乎已太遲了一點。

他指出，省選已結束，各保險公司此行動，只是各報紙電台電視的新聞題材而政府已決定辦理汽車保險事業。

他謂，省議會於本月二十五日開會時，將討論該項汽車保險計劃案。

男子連撞停泊五車
已被拘捕控告於案

溯自上月市參事會通過在上述的華區學校教堂及老人公寓林立地點建消防總局計劃，有識之士均引為憂，隨由史達孔拿屋主住客會倡議召開各僑團代表大會，反映僑情憤激，僉認為市府該項計劃，影響，入學童的寧靜和安全，即席決定組織抗議消防局設址華區委員會推選周衡賢，伍澤濂，黃炳森擔任正副主席，陳雪英任中文書，余惠霖，李耀垣，許杏林任中文書，迅速展開工作。並由市週前兩日發動洪門漢升雙獅參加抗議巡行，及邀電各黨派市選候選人參加公聽大會，正發所在，群情洶湧，表見親僑團協力，當時各候選人均為

已由政府轉達美京

(一) 太瓦加摩大社電一據外交部長沙皮昨向國會發表報告：關於國會通過表示反對奧炸非越的議案，於於昨星期五日上議院議長保羅馬丁，親自面交給美國務卿羅維治斯，馬丁當時會親到華盛頓參加追念已故總統杜魯門的儀式，並訪晤羅維治斯。

沙皮又：美國務院對於該項國會通過的議案，未曾給予答覆，并且不希望其有任何答覆。

前任首相戴芬碧架則認為沙皮所稱已將反對轟炸議案，由政府送達華盛頓

的偵察事件，完全虛浮。

河內又發出空襲警報

（河內法新社電）河內今日又發出防空高射炮聲，此爲自十二日卅日美國限令空襲緯線廿度以南後的第一次。

高射炮響之前：河內警報台曾宣佈美偵察機一架，出現於河內之南約廿五里。

在停炸河內以來，諜報機進入河內地區偵察者，此已非首次。

中國售煤油給日本

（東京合衆社電）據廿間日本油業界消息稱：中國現已同意在一九七三年內將某油庫六萬一萬桶，售給日本。

保證金重劃
有所改變。
繳保證金 則一切情尤當有所幫助。如果愛他們預

▲華女行員智退劫匪

(雲訊)雲高華市八人埠附近喜士定街東九十二號福華斯高沙銀行分行，昨日被一名男子企圖行劫，華籍女出納員周素珊(譯音)予以拒絕，竟空手而逃。

該男子向周素珊小姐謂，此是行劫，即交給他現款五百元，但周素珊答稱她沒有五百元，該男子才悻悻遁去。

隨後警方在十八街西一二二號捕獲一名廿四歲的嫌疑犯拉蒙

(雲訊) 一名連撞五輛車停泊在路旁汽車男子，已被警方拘捕。

據統計一輛中環貨車及一輛一客車在十一街西一仟二二號街位被撞，另一客車在塔巴街三三七六號門口被撞，另兩輛汽車在十一街與屋街，及哥倫比亞街與廿五街口被撞。

該男子所駕汽車在緬汝吐巴街三千八百號街位被捕，

該名二十一歲的梅契爾於最後一次撞車後逃跑，結果被一名路旁目擊者擒獲人。

梅契爾係住二十街東四三四號，已被控吸毒後駕車闖禍罪。

之感動，咸允不辭當選與否，切實支持此項抗議行動。

市參事會昨通過的新議案，亦表示關懷民意及履行競選諾言，可爲市府業務而慶，及爲市民福利而喜。

香港工業高樓大火

香港美聯社電（香港一座最新最高大的工業樓活潑大廈，在第十三層的一家化學膠工廠今日下午發生大火，動用救火隊約二百人，歷廿二小時，始將火勢熄滅，結果五人葬身火海，七人包括兩救火員受重傷入醫院，廿八人輕傷，聞因有一個煙頭跌下一罐開漆用的汽油，遂引起着火。

另二千人已染上嚴重毒症。

星總理李光耀訪泰

欲與鄰邦改善關係

（星加坡美聯社電）星加坡於加強國內防禦力量後，已開始與各鄰邦謀改善關係。

星加坡總理李光耀已於本週初次官式訪問泰國，他曾於去年訪問馬來西亞，並將於不久訪問印尼。

李光耀此次訪泰，主要將試探泰國於越戰結束後，是否會緩和其反共的態度。

佔地貳百貳十五方里面積的星加坡，獨立八年以來，在李光耀的領導下

本省天然煤氣產價提
加汽油將
(雲訊)帝國石油公司宣佈，在卑
加倫即將加價一仙，雲華地區出售的
加倫五毫六仙九。
帝國石油公司同時宣佈，柴油，熨
業機械用油，每加倫均將加價二仙。
但該項加價係由不同公司及各不同汽油
雲高華區其他公司發言人表示，帝
國石油公司加價行動，殊令人發生意外
，而他們並無立即加價的打算，但加拿
大貝殼石油公司於本週初宣佈安省汽油
每加倫加價一仙半。

內附煤油壹百六十萬箱，售價日本。

提高零售價亦將上漲

增價一仙

詩省及加拿大其他地區所出售的汽油，每汽油平均普通每加倫五毫一仙九，特等每汽油爐用油，主要工業用汽油，輪船及農路而有差異 平均加價一仙至三仙左右。

(域多利加拿大社電)因游泳失事昏迷不醒逾一年之久，而於聖誕節卒告死亡的十歲華女童周依娜(譯音)，將於本月十六日驗屍審判。

周依娜小姐不會游泳，她在克利斯

卑詩換領汽車牌照
定期辦理逾限處罰

(雲訊)卑詩省一九七三年汽車牌照已於本月二日開始辦理申請換領各車主換牌通知單已於十二月份分別寄出，可將該通知單換取新車牌。

各客車將於今年改換新牌，該車牌掛在汽車上後，以後每年只要更換小標牌即可，此為一九七〇年所開始使用的辦法。

商用汽車牌照亦於今年換新牌照。新車牌為白底黑字，電單車及旅行拖車車牌則與商用汽車牌相同。

各車主必須在二月二十日至二十八

假借登報召人工作
竟將少女施以強姦

（雲訊）雲埠警方正在緝捕一名強姦犯，該男子於一名二十三歲少女根據報紙上廣告尋找工作時將她強姦。

該被害少女表示，她看報廣告上後，打電話應聘工作時，對方謂接載她前往一旅館面談。

不料來接她的男子將她載至一住宅之車房中，以肉刀向她恐嚇，手足綑綁，闖入車後行李箱內，乃開車旋轉數圈後，復返回車房，予以強姦。

他指出，事後該男子送她至四十九街及域多利街口，並威脅她不得報警。

大軍恢復大炸行動

新的戰爭，將一直發展經過貳月三日的農曆新年假期。

河內電台引述范文同的言論稱：此次的農曆新年，仍然是抗美援朝的新年。范氏曾下令禁止農曆年假期鋪張，並將公務員及工人以往年假三日，改爲一日半。河內電台的其他宣傳廣播，現繼續指斥美軍向緯線廿度以北地區進行空襲行動。

據西貢消息：美戰鬥轟炸機及偵探機等現仍繼續飛越緯線廿度以北地區執行巡邏任務。而美總統臣已準許美戰機在該地區襲擊空中迎戰米格機及防空火箭基地。

北韓與北越目前均派有貿易代表駐在星加坡，而星島仍與英國保持密切聯繫，英國曾於一年前裁減駐星加坡英軍人數。

星加坡自一九五九年李光耀擔任總理以來，其與各隣邦間的關係尙不大友好。

一九六三年星加坡同意成爲馬來西亞聯邦之一員，主要因印尼企圖將星島合併爲其聯邦之登。

兩年後馬來西亞前首相蘇拉曼受聘爲有碍馬來西亞與中國關係，因而驅逐星加坡退出聯邦組織，但在經濟上兩國仍有密切關係。

帝國石油公司並表示，由於加西天然石油皆買每桶將。價二十仙，而使北美洲其他地區之主要油料售價均隨之上漲。

另悉售於西岸轉運公司的天然煤氣產地價提高，可能影響卑詩省天然煤氣之零售價上漲。

由三八委員會決定之加價額為一千立方呎煤氣加價三仙，即由十三仙增至十六仙，該項新價格由今年開始生效，每年並自動加價四份之一仙。

由於天然煤氣之產地價低廉，因此雲埠售價亦面臨相價的可能。

域埠華女昏迷死案

定十六日驗屍審判

特游泳池內，水淹沒其頭部，險此溺斃。她係歲三百七十五名學童於一九七一年十一月三十日一同前往游泳時失事，游泳池管理人紀普楊表示，當時有五名救生員值班，已合省方規定。

她的父親周耀宏（譯音）向陪審團指出，他的女兒不諳游泳，而學校伊利斯表示，除了學校當局宣佈不會游泳者可在淺水地區外，無法辨認是否會游泳。伊利斯謂，周依娜被人由水中拖起後，救生員即叫救護車，並以口對口作人工呼吸法企圖營救，但救護車始終未到達，五分鐘後由一輛警車將她送往醫院急救。

加斯卑克醫生表示，周依娜因嚴重枝氣管肺炎於上月不治去世。

日之間換用新車牌，攜帶通知單趁早前往各車管理處換取新車牌，可節省時間。

一九七二年車牌將於三月二十八日滿期，如逾期未使用新車牌行者，將受處罰。

另電單車管理會於十二月十九日依照交通規則第二〇七條，擬訂新規則。該項新規則為電單車駕駛人在行車時，必須戴用檢驗合格安全頭盔。

經檢查合格，標準安全頭盔為加拿大標準協會之標準D二三〇型頭盔，稱為電單車安全頭盔，或英國標準學會之二〇〇一型頭盔，美國國家標準學會N九十九型頭盔，或史納爾紀念基金會一九七〇型頭盔。

乃即行報告警方。
如悉德回家，朋友見她均涉交游，
**主婦贏得學詩學校
體育彩票頭獎五千**
（雲訊）一名家庭主婦已贏得卑詩
有學校體育彩票頭獎伍千元。
該主婦特利爾夫人，住域多利市郊
外蘇基埠卡威街一九六零號，經卑詩省
體育協會在雲埠百老匯街西一六零六號
辦公處開彩后高中頭獎。
卑詩體育協會會長漢德森經核對她
的彩票後，即由蘇基埠愛德華米恩中學
副校長向特利爾夫人報告喜訊。
該彩票於去年十月份由省政府出售
共收入七萬五千元，其中半數費用供

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大

古唱古手國參兼
玩片今工畫茸營
宮燈唱圖藝繪成國
文房帶書品瓷藥貨
用具發批沽零

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

無僑花結新盆四本
任胞圈籃婚型栽季店
歡賜花衿花設樹鮮常
迎顧牌花球計木備

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重放映
邵氏榮譽出品新型武俠
打鬥激烈緊張奇情巨片
來如風
邢慧羅烈金漢王俠
領銜主演
下期放映
邵氏出品
青春浪漫
風趣巨片
同場加映
馬戲技藝奇情巨片
飛天女郎
方露華
領銜主演
同場加映
斷魂谷

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

冬節禮物 應有盡有
賀年商品 請為選購
唐山各種水貨
冰霜魚蝦
各種咸魚
源源運到 保證新鮮
又到今年
大幫通勝 水仙花頭

生活講座

(二九三)
寒風凜冽風濕動
關節發炎週身痛

到了這一季，患風濕症的人，每易復發。
「濕」字，原是中醫專有名詞，近世醫學上不知道什麼叫做「濕」，西醫書中，沒有濕字。但此以「風濕」兩字名之，最為顯著恰當，故風濕兩字，今已家喻戶曉了。
風濕病症，中醫認為是受風、寒、濕三氣侵入人體而起，中國對風濕症的藥劑，在初時或許並不顯著見功，但能收效。
勞動，同時服用富有營養的食物，增加體內的抵抗力，使病症早日痊癒，急性病症發熱，出汗，是常見的症狀，不必驚慌，慢性病症疼痛纏綿甚久，亦需要強制的忍耐。
治療風濕症時，需要不再作體力的勞動，同時服用富有營養的食物，增加體內的抵抗力，使病症早日痊癒，急性病症發熱，出汗，是常見的症狀，不必驚慌，慢性病症疼痛纏綿甚久，亦需要強制的忍耐。

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL: 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
高湯麵 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
下午五時至凌晨
逢星期休息

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates
Realty Ltd.
何仲生
Johnston C. S. Ho
新地址: 5715 Joyce Rd.
(41st & Joyce at Kingsway)
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
電話: Office 437-1107, 688-9348
Residence 325-3985

▲東區，非沙街近十七街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義
▲東區，多利街近五十八街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義
▲東區，多利街近五十八街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義
▲東區，多利街近五十八街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義
▲東區，多利街近五十八街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義

社行旅人證公俠堡黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公: 684-0938 住宅: 733-3202

避寒游覽身心康樂及時行樂
職員熱誠各種言語請來接洽
◎遠遊香港及東南亞探訪親友
◎近遊檀島墨國三凡市及南美洲
◎移民特價機票分期付款代辦手續
◎代定各埠酒店及遊覽各種保險
◎各種機票樣樣有賣
辦公: 平日照常星期六下午照開

特稿

簡建平向移民委員會陳詞 要求改善移民例

使全加華僑陷入驚惶狀態，在僑界引起極大震動，簡氏認為當時政府引用一九五七年的法例，來處理一九〇〇年時期的問題，而未有顧慮到一九零零年時所頒佈的歧視性法例的影響，殊屬不當。如政府當時能誠懇坦白對我華僑說明承認過去之移民法例，有錯誤，今准許華僑坦白改正身份，政府應予圖打壓辦理非法移民進口的機構的負責人。如不承認，係屬難。深信我華僑移民問題，是向來僑界所關注，當可迎刃而解，不會令到全加華人驚心動魄！

簡氏又稱，前年十月八日，移民部人力部長柯德奧先生，聯同雲中區國會議員中央費部長巴士福先生來雲訪問，該日我華僑曾遞呈移民案件數十餘件給部長，請求協助，該等案件即多屬老幼申請其兒孫或子孫來加團聚，而因缺乏正式文件以證明其關係而未獲批准者，移民局不接納申請人在加宣誓之證作為證據，但間或接受申請人將歷年存下之舊書信、照片或出世紙為證據，然而該等華僑離鄉別井，歷數十年，自中國政局一再變動，即欲找尋這一類證件，又豈容易得到！

中加建交以後，加拿大移民局規定接受申請人在其祖居，(中國)地方方法院發出，眷屬關係證明書，須先由地方法院發出，呈北京中國外交部領事司簽署，並由加拿大駐北京大使館加蓋簽證。

(一)申請人若因環境關係未能領有中國地方法院發給之親屬關係證明書者，請准由加國移民部函詢中國外交部請求代申請人辦理。

(二)申請人若因環境關係未能領有中國地方法院發給之親屬關係證明書者，請准由加國移民部函詢中國外交部請求代申請人辦理。

何桐相館

19 E. Pender St. 電話: 681-5848 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念肖像 翻印舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

CANADA TRUST

收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

▲東區，非沙街近十七街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義
▲東區，多利街近五十八街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義
▲東區，多利街近五十八街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義
▲東區，多利街近五十八街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義
▲東區，多利街近五十八街，街角菜舖一間，急賣，每日生意平均約一百元。開價九千元。有價請洽。問：姚傳義

HOWE TONG

好商業地皮 25x125 最少可建十二間舖位如樓上
公廨住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區
開價十四萬九千元。
▲Downtown 街角新舊磚商舖，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價廿三萬五千元。須一半半收，餘額充給業主。
▲Kingsway 街角商業樓一幢，近 Simon Fraser 百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。
▲近學校，有三睡房，位近 DAK 街夾大街，近學校，開價四萬五千元。
▲四十一呎柏文，一年新，有地下停車場，升機位，位於高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收租七萬多元，看誰先到先得，價錢從廉，業主退休廉讓，約一百呎位，一切設備備如新，位溫哥華市區，好位置。
▲尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電：何鴻通

鮮磨沙河粉

斤兩味道 招牌保證
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢，
敢誇全加獨特
機製爽滑麵
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

月月收息 用之不盡 人生最樂

儲蓄存入一萬五千元，本行担保每月寄上合利息一百元以上。
(倘存入七千五百元，每月利息五十元)
★存款有政府保障每人式萬元
萬無一失
服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振

轉載

恢復和談停止轟炸

該項廣播謂，正在河內訪問，數名美國平民，包括民歌手羅雅絲，被帶往觀看等情。而發言人則謂：我們並不炸擊附近我們認為有以犯內戰地方。醫院不是軍事目標，美俘拘留所更不具軍事目標，在大轟炸下亦中彈。當然不是美機蓄意轟炸這些非軍事性目標。但投彈技術非百分之百正確的，一絲毫的差錯，便足以造成嚴重後果。只有停止轟炸，才可以避免造成此種後果。所以作者再三呼籲，美機應停止轟炸北越，以等待新的和談局面之來臨。

老實說，此次美機大轟炸北越，已引起共黨國際的激烈抨擊。甚至中立國家或美國內部反戰份子，也是激烈抨擊的。

據合衆國際社莫斯科廿二日電稱：「全世界共黨領袖今日一致譴責美國轟炸北越，並矢言重新為河內政府後盾。該攻擊是來自蘇聯克里姆林宮國會大廈內舉行第五十週年國慶大會所發表。演辭中，在芸芸頭目中，其演辭中

提及轟炸者，厥為保加利亞共黨第一書記普羅夫夫和越共外長阮氏平夫人。薛氏稱：聯合所有進步人士，我們強烈斥責美國帝國主義在越南所犯之新侵略行動，並聲明我們將與越南英勇人民並肩，直至他們在解放鬥爭中贏得完全的勝利為止。」

又時事社莫斯科廿二日電稱：「蘇聯共黨總書記布列茲涅夫，二十一日在蘇聯成立五十週年紀念典禮上，發表演說，關於越南問題表示稱：蘇聯強烈譴責美國重開北炸，我們為加強蘇聯與越南人民的友好將不惜一切，作出努力。布列茲涅夫總書記又稱：越南戰爭在美國的歷史之中，是一項最爲不正義的戰爭。美國重開北炸，對越南人民所加的野蠻行爲應負重大的責任。」

又路透社義大利梵蒂岡廿二日電稱：「教皇保祿今天於聖誕節期間首篇重要演說中發出冷靜的世界和平呼籲，及再度表示對越南和平談判應獲同情。」

【下轉左七欄】

【中】李文



各地通訊

【接轉載版】

美國一向以維護世界和平爲己任的。數十年來，美國人阻止戰爭維護和平，事實上已作出很大貢獻。

何必因爲轟炸北越，又使到其黨國際，及世界人士對美國投以仇恨之目光。

【未完】

【未完】

新區人口逾百二萬

【未完】

【未完】

房租廉堪稱幸運兒

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

英美德地下鐵路

【未完】

【未完】

同意港方所定條款

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

領養子女新定法案

【未完】

【未完】

陳偉
下午五時後
電話：二五五・三九四二

承接木工
土庫裝修
傢俱飾品
免費估價
僑胞光顧
保證滿意

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

裝修及員
工年假
謹訂於十
月一日起
至十一月
一日止。
暫停營業
一週月計
照常營業
照舊營業
鑽石樓全人謹啓

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

豐實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

電話：125-898
127-6621
876-7771
922-6635

李荷蓮

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐
菜譜豐富
式飲式食

晚宴
式飲式食

電話：六八三・壹九三五

家之遊旅
WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-3527
Vancouver 4, B.C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

好消息！
首由祖國運到
湖南特產
無核「蜜柑」
清甜
每箱十至十二磅
特價 式元六毛九仙

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver B. C.

萬里望花生
馬來西亞特產
洋顏賢花生廠
加拿大總代理
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

國貨最多 價錢最平
人有我有 人有我有

冬季全面大減價
服裝棉織品部 全部九折
皮鞋部 全部八五折
成衣部 全部八五折
食品土產茶葉 全部九折

日期由十二月四日至十二月廿四

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
777 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
342 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到補品
生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行



別字

李達，友人曰：「更可了，古人亦甚多，從未聞有李達者，請問李達是何人？」答曰：「手使兩把大斧，有萬夫不當之勇。」有贈批把於友者，書：「批把」二字，友題云：「批把不是這批把，只爲當年識字差，若使批把能結果，滿城管盡開花。」（按：批把，古是互用的。）

▲隔山派居氏長仲汪兆輝領南畫徵畧網，「居巢，字梅生，番禺人，顧所居曰今夕庵，工花卉草蟲，筆至工秀，而饒有韻味，工詩詞，爲畫名所掩，著有昔室詩，烟語詞，嘗與漢軍陳玉良，



浪淘沙(夜月懷)

秘京李少白

天上月如彎，長夜漫漫，孤燈讀罷五更殘，夢裏幾回千古事，一枕難安！

落落強爲歡，嘯傲塵寰，奮門圖強莫等閒，七億同胞齊協力，鐵鑄河山！

新中國(調寄滿江紅)

秘京李少白

錦繡河山，遼闊處，有聲有色，抬望眼，蓬蓬勃勃，大江南北，起勁圖強形勢好，勵精治邦基立，動那些侵略主義者，莫焦急！

睡獅醒，群獸寂，旭日昇，陰霾辟，看炎黃，創造新與奇跡，一柱擎天龍虎降，五洲致電風雲息，衆歡呼，海宇昇平，新中力！

北京形勢

秘京李少白

五星高懸國旗紅，一柱擎天鐵道東。臥虎藏龍多壯麗，騰蛟起鳳自威風。九州文物英賢出，萬里河山氣象雄。

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

富貴，寧可清貧。

無貴賤不悲，無貧富亦足。

世界核心兼首腦，前途璀璨日初中！

其二

前途璀璨日初中，七億人民意志融。科技昌明新景象，農工改進舊家風。亞洲積弱由來久，華夏圖強博濟通。立己立人還立德，昇平寰宇與人同！

▲中美洲李漢明文友遠贈佳句次韻奉酬

其三

瀟泊生涯寄此身，寧甘寂寞淡紅塵。放懷山水陶潛韻，入夢邯鄲眼界新。幾度花開憐美景，十年艾積費清神。飛鶴北海知何日，簾捲春風憶故人。

北京形勢

秘京李少白

謹步秘京李少白兄原韻

其一 中美洲薛子襄

璀璨神州一望紅，壯嚴廟立亞之東。城池萬里金湯固，旗鼓三軍氣象雄。如此中華誰小視，更無強暴逞威風。百年新運今方醒，怒吼昂頭宇宙崇。

其二

華胄泱泱大國風，衣冠文物古今同。復仇雪恥人心奮，練武訓軍國力雄。浩浩京華堅鐵石，蓬蓬赤縣展農工。軒輊黃龍翻身日，令我其誰首亞東。

其三

▲新中國(廿三周年國慶紀念)

其一 萬山李濟威

錦繡山河映映紅，聲威赫赫日昇東。人民奮發開新運，將士歡呼唱大風。援救救難帶帶，整軍經武戰羣雄。全球贊仰新中國，百尺竿頭直上中。

其二

百尺竿頭直上中，五星高懸國旗紅。連年弱種拋天外，一旦雄飛冠亞東。近悅遠來朝上國，博施廣被仰高風。人民七億同甘苦，華國文章氣象雄。

承接清理垃圾工務

本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。

電話：284-6008, 253-3689 接洽。

積梁建築裝修

老招牌 電話：二五三·二五三

Leong's Construction

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

大饕餮 食譜精研
悉從尊便

美聲唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936

聖誕大減價
彩色電視機
三百四十九元
電唱機，唱碟，唱片，唱帶。

翡翠樓新營業時間
本店新營業時間如下：
星期一至星期六
每日上午十時至深夜
星期日及十一時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

漢記麵家
HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
總舖五三四號 電話 682-9620

湯上鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

營業時間：
上午十一時至晚上十一時
(逢星期一休息)

國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

政府文憑 技師修理 快捷妥當

擴遷新址 北美洲針灸學院
梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 F. Pender St., Vancouver 4, B. C.

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

新辦到 大金錢龜

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯寬

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖 常備週年生花 接造結婚花球 各種花牌花圈 各種花牌花圈 各種花牌花圈 各種花牌花圈

謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外各症，並製備百種之膏丹丸散，有方詳明何種藥配製，亦製備治理各種皮膚癢癢之頑症，亦有方詳明何種藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之丸散膏丹粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，親到眼見為憑，可也。承買者請認明，特計相宜，平價實去，勿失此良機。厚毛陽圈每只三元。 錦輝藥舖謹白

CHINESE HERBS
126 LOONE ST.
KAMLOOPS B. C. CANADA

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
新地址
唱帶公司
八線路汽車及家庭式唱機，唱帶

安號
JOON ON COMPANY LIMITED
439 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

T.P.Y. Travel Service
31 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-6655

Agents For Orient & Pacific

華埠司公和明
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

國信公司
FRAN-ATION IMPORTERS LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

追風透骨丸 黃立光風濕油
特效治濕痛丸 許仁補腎丸
正亞拉市架海狗鞭海狗丸

新到 鋼質蝦餃皮夾 利便快捷

茶樓家庭皆宜置備

特製鋼質鋼刀

各種廚房用具

美國的斯嘜中國樣樣菜刀

全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必嘜中國樣樣菜刀

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

代理 各種香煙糖發行

大小光顧一律歡迎

豐式九號奇化街

近福街西邊牛欄街口

旅遊摺我 包你滿意

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票

航空飛機票 樣樣都有

輪船火車票

手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

電話：六八三·五六六

太平洋旅行社 林國良 啟

處宣洩，反過來又向他身子衝激，在這短短的一段時間中，張無忌正經歷着修道練功之士一生最艱難，最危險的關頭，生死成敗，懸於一線，周顒等那想到他竟會遲不遲，早不早，偏偏就在此時撞到了三花聚頂，五氣朝元，龍虎交媾的大關頭，只道他中了一陰指，張無忌竭力抵禦至陽熱氣的煎熬，圓真的話却仍是一句句清清楚楚的傳入耳中，聽他說道：「我師妹和我兩家乃是世交，兩人從小便有婚姻之約，豈知楊破天暗中也在私戀我師妹，待他當上了明教教主，威震天下，我師妹的父母固是勢利之輩，我師妹

倚天屠龍記

而 一 組

電話：254-1203

（承接土木大小工程）

建築油漆，內外間格，新建舊修，改換屋頂，換瓦，脫
換正個斜屋頂，修補水牆，舊樓改建，築圍城，填地，修橋
樑，經路寬窄，鎮橋老舊，拆房起屋，倒屋相遷，
修，番山打樹，六三〇

夜間電話：二五四，壹式〇三

Wong Home Agencies
Insurance
General Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

到大幫
霜明蝦

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角
木刻竹籬，紙製室內裝飾如彩
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡
迎批發郵購。目錄及價目函索即

有棧房代客存貯。

凡龍黃大仙
觀音神廟
壹十九號門牌歡迎各界
隨時有求必應或外埠來信
函詳解者

1974 訪問人黃福姓啓
R. St. Vancouve & B. C.

Phone: 681-7657

新到大幫

ABC 西德風笛，
免費保用壹年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備
待取。

囑
萬聯商會經文件
代理實業買賣
統銀行式樓舖街市
商舖由正門入可尋
電話 MU. 1-6513

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

費特廉

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

自餘
鏢

化粧香品
各種補丸
沖晒啡咻
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

本店新辦
中國男女
晨禮睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

眼專家
捷 安省滑鐵盧大藥
視光系博士
舊山定街東座百五十三號
O. D. 253 E. Hastings St.
7-1018
星期一至星期六

本公司工程，新建房屋，
商業門面。
招工，價錢公平。
298-7337

承接木工油漆
監裝修門及時代化傢俬
胞光顧無任歡迎
皮龍路 876-4740

承接泥水木工
松各等大小工程
心誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇
六八七、四〇九

新邊麵飽
美味

廠傳真機，如
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，電
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

味專家 製腊味 燒全翅 白印雞 菜餚家

WING WING CO., LTD
650-660 Hastings St., E
Vancouver 4, B. C.
254-7241

拍賣，保證滿意，價格尤
 廉 電話：25-6344
 參壹壹六伍拾街東
 八建築公司
 接裝修
 木工程
 RE 8-2423

專家 驗眼較兼 眼鏡
 氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg,
 年十為遠露行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

食品雜貨店出賣
商業街角地位，兼稠密住家區
，設備齊全，每日生意式百元
，月租壹百八十元，營業時間
由上午九時至下午九時，最適
合夫婦同做，取價一萬六千元
另點貨。

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保購
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛

華務部司理：馬錦華啓

港幣櫃價每百元十七元八毛

WING LUNG BANK LTD.



經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦



524 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

精較各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

